



вания, хранения и эксплуатации, изложенных в данном Руководстве по эксплуатации. 8.4. Во избежание возможных недоразумений сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к изделию при его продаже (накладные, гарантийный талон).

8.5. Гарантия не распространяется на изделие, недостатки которого возникли вследствие:

- нарушения потребителем правил транспортирования, хранения или эксплуатации изделия;

9. Ограничение ответственности

9.1. Производитель не несет ответственности:

- за прямые, косвенные или вытекающие убытки, потерю прибыли или коммерческие потери, каким бы то ни было образом связанные с изделием;
- возможный вред, прямо или косвенно нанесенный изделием людям, домашним животным, имуществу, в случае если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации и

установки изделия либо умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц.

9.2. Ответственность компании-производителя не может превысить собственной стоимости изделия.

9.3. При обнаружении неисправностей в период гарантийных обязательств необходимо обращаться по месту приобретения изделия.

10. Гарантийный талон

Светильник встраиваемый типа «Даунлайт» ЛВО _____ торговой марки TDM ELECTRIC изготовлен в соответствии с ТР ТС 004/2011 и признан годным к эксплуатации.

Гарантийный срок 3 года со дня продажи.

Дата изготовления « _____ » _____ 20 ____ г.

Дата продажи « _____ » _____ 20 ____ г.

Подпись продавца _____ ШТАМП МАГАЗИНА

Претензий по внешнему виду и комплектности изделия не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен:

Подпись покупателя _____

Уполномоченный представитель изготовителя ООО «ТДМ» 117405, РФ, г. Москва, ул. Дорожная, д. 60 Б, этаж 6, офис 347
 Телефон: +7 (495) 727-32-14, (495) 640-32-14, (499) 769-32-14
 info@tdme.ru, info@tdomm.ru



Произведено под контролем правообладателя товарного знака «TDM ELECTRIC» в Китае на заводе Вэньчжоу Рокгранд Трэйд Кампани, Лтд., Китай, г. Вэньчжоу, ул. Шифу, здание Синьи, оф. A1501

Если в процессе эксплуатации продукции у Вас возникли вопросы, Вы можете обратиться в сервисную службу TDM ELECTRIC по бесплатному телефону: 8 (800) 700-63-26 (для звонков на территории РФ).

Подробнее об ассортименте продукции торговой марки TDM ELECTRIC Вы можете узнать на сайте www.tdme.ru.

Светильники встраиваемые типа «Даунлайт» ЛВО
 Руководство по эксплуатации. Паспорт

1. Назначение и область применения

- 1.1. Светильник встраиваемый типа «Даунлайт» ЛВО торговой марки TDM ELECTRIC (далее – светильник) предназначен для общего освещения административно-общественных помещений и рассчитан для работы в сети переменного тока 230 В, 50 Гц. Качество электроэнергии должно соответствовать ГОСТ 13109-97.
- 1.2. Светильник соответствует требованиям безопасности ГОСТ Р МЭК 60598-2-2, ГОСТ Р МЭК 60598-1 и ЭМС ГОСТ Р 51318-99.
- 1.3. Светильник предназначен для установки в нишу из нормально воспламеняемого материала.

2. Основные характеристики

2.1. Основные технические характеристики контроллеров представлены в таблице 1.

Таблица 1. Технические характеристики

Наименование параметра	Значение
Рабочее напряжение, В	АС 230
Степень защиты от воздействия окружающей среды, IP	20
Класс защиты от поражения электрическим током	I
Тип источника света	КЛЛ
Патрон	керамический E27
Сечение подключаемых проводников, не более, мм ²	2,5
Исполнение и категория перемещения по ГОСТ 15150	УХЛ4
Гарантия, лет	3

2.2. Ассортимент представлен в таблице 2.

Таблица 2. Ассортимент

Наименование	Артикул	Количество и мощность ламп, Вт	Масса, кг	Установочный диаметр, мм	Тип рассеивателя
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 01 1x20 E27 TDM	SQ0342-0021	1*20	0,7	210	зеркальный отражатель и декоративное силикатное стекло (матовые точки на поверхности рассеивателя)
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 01 2x20 E27 TDM	SQ0342-0022	2*20	0,75		
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 02 2x20 E27 TDM	SQ0342-0023	2*20	0,8	210	зеркальный отражатель и зеркальная решетка "турбо"
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 03 2x15 E27 TDM	SQ0342-0024	2*15	0,75	170	зеркальный отражатель, без стекла
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 03 2x20 E27 TDM	SQ0342-0025	2*20	0,65	180	
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 04 1x13 E27 TDM	SQ0342-0026	1*13	0,8	125	зеркальный отражатель и силикатное матированное стекло
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 04 2x15 E27 TDM	SQ0342-0027	2*15		145	

Наименование	Артикул	Количество и мощность ламп, Вт	Масса, кг	Установочный диаметр, мм	Тип рассеивателя
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 04 2x20 E27 TDM	SQ0342-0028	2*20	0,8	160	зеркальный отражатель и силикатное матированное стекло
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 05 1x13 E27 TDM	SQ0342-0029	1*13		125	зеркальный отражатель и декоративное силикатное стекло (матовый круг в центре рассеивателя)
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 05 2x15 E27 TDM	SQ0342-0030	2*15	155		
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 05 2x20 E27 TDM	SQ0342-0031	2*20	170		

2.3. Габаритные размеры светильников представлены на рисунке 1 и в таблице 3.

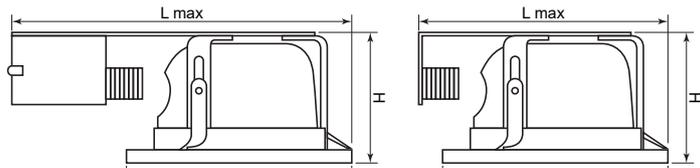


Рисунок 1. Габаритные размеры светильников

Таблица 3. Габаритные и установочные размеры

Наименование	Артикул	Тип лампы и цоколь	A, мм	H, мм	L max, мм	Установочный диаметр, мм
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 01 1x20 E27 TDM	SQ0342-0021	КЛЛ, 1*E27	220	110	230	210
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 01 2x20 E27 TDM	SQ0342-0022		220	115		
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 02 2x20 E27 TDM	SQ0342-0023	КЛЛ, 2*E27	222	100	250	170
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 03 2x15 E27 TDM	SQ0342-0024		190	100	235	170
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 03 2x20 E27 TDM	SQ0342-0025	КЛЛ, 2*E27	210	120	335	180
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 04 1x13 E27 TDM	SQ0342-0026	КЛЛ, 1*E27	144	90	220	125
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 04 2x15 E27 TDM	SQ0342-0027	КЛЛ, 2*E27	175	100	275	145
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 04 2x20 E27 TDM	SQ0342-0028		192	130	290	160
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 05 1x13 E27 TDM	SQ0342-0029	КЛЛ, 1*E27	147	100	180	125
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 05 2x15 E27 TDM	SQ0342-0030	КЛЛ, 2*E27	176	114	220	155
Светильник встраиваемый «Даунлайт» ЛВО 05 2x20 E27 TDM	SQ0342-0031		192	110	230	170

3. Комплектность

3.1. В комплект поставки входят:

- Светильник (без ламп) – 1 шт.
- Руководство по эксплуатации. Паспорт – 1 шт.
- Индивидуальная упаковка – 1 шт.

4. Монтаж и эксплуатация

- 4.1. Эксплуатация светильника производится в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- 4.2. С распакованного светильника снять рассеиватель и отражатель (при наличии), подключить сетевые провода к клеммной колодке в соответствии с указанной полярностью.
- 4.3. Установить светильник в заранее подготовленное отверстие в подвесном потолке.
- 4.4. Установить отражатель (при наличии) и вставить лампу (лампы).
- 4.5. Закрепить рассеиватель, защелкнув его в корпусе с помощью пружин (выносное стекло – с помощью винтов и пружин).

5. Меры безопасности

- 5.1. Монтаж и подключение должны производиться только квалифицированным персоналом, имеющим допуск для проведения электротехнических работ.
- 5.2. Монтаж должен производиться при обесточенной сети.
- 5.3. Применяйте компактные люминесцентные лампы только соответствующей мощности.

6. Сведения об утилизации

- 6.1. Светильники не представляют опасности для жизни и здоровья людей и для окружающей среды, не имеют в составе драгоценных материалов, поэтому подлежат утилизации после окончания срока службы обычным способом.

7. Условия транспортирования и хранения

- 7.1. Транспортирование изделий допускается в упаковке изготовителя любым видом крытого транспорта, обеспечивающим защиту упакованной продукции от механических повреждений, загрязнений и попадания влаги.
- 7.2. Хранение изделий осуществляется только в упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре от -25 до +45 °С.
- 7.3. После пребывания в условиях предельных температур и высокой влажности устройство необходимо выдержать при температуре от +20 до +25 °С и относительной влажности до 80% в течение 8 часов.

8. Гарантийные обязательства

- 8.1. Купленное Вами изделие требует специальной установки и подключения. Вы можете обратиться в уполномоченную организацию, специализирующуюся на оказании такого рода услуг. При этом требуйте наличия соответствующих разрешительных документов (лицензии, сертификатов и т. п.). Лица, осуществившие установку и подключение изделия, несут ответственность за правильность проведенной работы. Помните, квалифицированная установка изделия необходима для его дальнейшего правильного функционирования и гарантийного обслуживания.
- 8.2. Если в процессе эксплуатации изделия Вы сочтете, что параметры его работы отличаются от изложенных в данном Руководстве по эксплуатации, рекомендуем обратиться за консультацией в организацию, продавшую Вам изделие.
- 8.3. Производитель устанавливает гарантийный срок на данное изделие в течение 1 года со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил транспортиро-



RU Паспорт

- 1. Наименование продукции, тип (серия), модель:**
Светильники встраиваемые типа «Даунлайт» ЛВО.
- 2. Область применения:** в промышленности / в быту.
- 3. Основные технические характеристики и параметры:** 1x13, 1x20, 2x15, 2x20 Вт, 230 В, 50 Гц, УХЛ4, IP20.
- 4. Правила и условия монтажа:**
В соответствии с технической документацией изготовителя, хранить в упаковке, перевозить в закрытом транспорте. Не требует специальной утилизации.
- 5. Правила и условия безопасной эксплуатации (использования):**
Не разбирать, не бросать, не погружать в жидкость.
- 6. Информация о мерах, которые следует принять при обнаружении неисправности продукции:**
Обращаться по месту приобретения.

- 7. Месяц/год изготовления продукции, срок службы, гарантийный срок:**
Дата изготовления «_____» _____ 20____ г.
Срок службы 10 лет.
Гарантийный срок 3 лет.

- 8. Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного представителя), импортера, информация для связи с ними:**
Произведено под контролем правообладателя товарного знака «TDM ELECTRIC» на заводе:
Ваньчжоу Рокгранд Трэйд Кампани, Лтд.
адрес: Китай, г. Ваньчжоу, ул. Шифу, здание Сини, оф. А1501.
Телефон: +86(577)88982822
Импортер:
Общество с ограниченной ответственностью «ТДМ Логистика», адрес: РФ, 117405, г. Москва, ул. Дорожная, д. 60 Б, этаж 6, офис 603.

- 9. Свидетельство о приеме:**
Продукция торговой марки TDM ELECTRIC изготовлена и принята в соответствии с обязательными требованиями государственных стандартов, действующей технической документацией и признана годной для эксплуатации.

- 10. Комплектность:**
 - Изделие.
 - Паспорт.
 - Упаковка.

KZ Төлқұжат

- 1. Өнім атауы, типі, үлгісі:**
Светильники встраиваемые типа «Даунлайт» ЛВО.
- 2. Қолдану саласы:** өнеркәсіпте / тұрмыста.
- 3. Негізгі техникалық сипаттамалары мен параметрлері:** 1x13, 1x20, 2x15, 2x20 Вт, 230 В, 50 Гц, УХЛ4, IP20.
- 4. Монтаж ережелері мен шарттары:**
Өндірушінің техникалық құжаттамасына сәйкес орамында сақталсын, жабық келікте тасымалдансын, арнайы пайдаға асыруды талап етпейді.
- 5. Қауіпсіз пайдалану ережелері мен шарттары:**
Бұзбаңыз, лақтырмаңыз, суға батырмаңыз.

- 6. Өнім ақауы анықталғанда қолданылатын шаралар туралы ақпарат:**
Сатып алған жерге жолығыңыз.

- 7. Қызмет ету мерзімі, кепілдік мерзімі:**
Қызмет ету мерзімі 10 жыл.
Кепілдік мерзімі 3 жыл.

- 8. Өндірушінің (уәкілетті өкілдің), импорттаушының атауы мен орналасқан жері, олармен байланысу ақпараты:**
TDM ELECTRIC тапсырысымен және бақылауында келесі зауытта өндірілген:
Ваньчжоу Рокгранд Трэйд Кампани, Лтд.
Мекенжайы: Қытай, Ваньчжоу қ., Шифу көш., Синьи ғимараты, А1501 оф.
Телефон: +86(577)88982822
Импорттаушылар:
Жауапкершілігі шектеулі серіктестірі «ТДМ Логистика», мекен-жайы: РФ, 117405, қ. Мәскеу, көше Дорожная, үй 60Б, қабат 6, кеңсе 603.

- 9. Қабылдау туралы куәлік:**
TDM ELECTRIC сауда белгісінің өнімі мемлекеттік стандарттардың, қолданастағы техникалық құжаттаманың міндетті талаптарына сәйкес өндіріліп, қабылданды және пайдалануға жарамды деп танылды.

- 10. Жийңықтық:**
 - Бұйым.
 - Төлқұжат.
 - Орамы.

AM Անճևագիր

- 1. Արտադրանքի անվանումը, տեսակը, մոդելը.**
Светильники встраиваемые типа «Даунлайт» ЛВО:
- 2. Կիրառման բնագավառ.** արդյունաբերությունում / կենտրոնում:
- 3. Հիմնական տեխնիկական բնութագրերն ու պարամետրերը.** 1x13, 1x20, 2x15, 2x20 Вт, 230 В, 50 Гц, УХЛ4, IP20:
- 4. Մոնտաժման կանոններն ու պայմանները.**
Համաձայն արտադրողի տեխնիկական բնութագրերի պահելի փաթեթի մեջ, տեղափոխել փակ տրանսպորտի մեջ, չի պահանջում հատուկ օգտահանուբյուր:
- 5. Անվտանգ շահագործման (օգտագործման) կանոններն ու պայմանները.**
Զբաղեղել, չնետել, ջրի մեջ չընկղմել:
- 6. Տեղեկություններ միջոցների մասին, որոնք հարկավոր է ձեռնարկել արտադրանքի անսպաբերություն հայտնաբերելու դեպքում.**
Դիմել ձեռքբերման տեղը:

- 7. Շահալուծման ժամկետը, երաշխիքային ժամկետը.**
Շահալուծման ժամկետը՝ 10 տարուց:
Երաշխիքային ժամկետը՝ 3 տարի:

- 8. Արտադրողի (լիազորված ներկայացուցչի), ներմուծողի, անվանումն ու գտնվելու վայրը, տեղեկություններ որանց հետ կապվելու կոնտակտները.**
Արտադրված է գործարանում՝ TDM ELECTRIC-ի պատվերով և վերահսկողության ներքո.
Ваньчжоу Рокгранд Трэйд Кампани, Лтд.
Հասցե. Հիլսստան, քաղաք Վեյնչոու, փողոց Շիֆու, շենք Սիլի, գրասենյակ Ա1501:
Հեռ. +86(577)88982822

Уполномоченный представитель изготовителя ООО «ТДМ» 117405, РФ, г. Москва, ул. Дорожная, д. 60 Б, этаж 6, офис 647
Телефон: +7 (495) 727-32-14, (495) 640-32-14, (499) 769-32-14
info@tdme.ru, info@tdom.ru

Если в процессе эксплуатации продукции у Вас возникли вопросы, Вы можете обратиться в сервисную службу TDM ELECTRIC по бесплатному телефону: 8 (800) 700-63-26 (для звонков на территории РФ). Подробнее об ассортименте продукции торговой марки TDM ELECTRIC Вы можете узнать на сайте www.tdme.ru.





Ներմուծողներ.

Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն «ТДМ Логистика», հասցեով: РF, քաղաքը Մոսկվա, փողոցը Дорожная, տունը 60 «Б», հարկ 6, գրասենյակ 603.

9. Վկայական ընդունման մասին.

TDM ELECTRIC ապրանքակնիչ արտադրանքն արտադրվել է ընդունվել է գործող տեխնիկական պատահաբերի, պենսիական չափորոշիչների պարտադիր փաստաթղթերի համապատասխան և համարվել է պիտանքի շահագործման համար:

10. Կոմպլետավորություն.

- Ապրանք:
- անձնագիր:
- փաթեթավորում:

KG Паспорт

1. Өнүмдүрдүн аталыштары, түрү, модели:

Светильники встраиваемые типа «Даунаййт» ЛВО.

2. Колдонуу тармагы: өнөр жайда / тиричиликте.

3. Негизги техникалык мүнөздөмөлөрү жана параметрлери:

1x13, 1x20, 2x15, 2x20 Вт, 230 В, 50 Гц, УХЛ4, IP20.

4. Орнотуу эрежелери жана шарттары:

Өндүрүүчүнүн техникалык өжөттөмөсү боюнча, таңгакта сактоо керек, жабык унаада ташуу керек, өзгөчө утилизацияны талап кылбайт.

5. Коопсуз эксплуатация (колдонуу) эрежелери жана шарттары:

Ажыратууга болбойт, ыргытууга болбойт, сууга салууга болбойт.

6. Өнүмдө бузуктук табылган учурда чаралар көрүү боюнча маалымат:

Сатып алган жерге кайрылуу керек.

7. Жарактуулук мөөнөтү, кепилдик мөөнөтү:

Жарактуулук мөөнөтү 10 жылдан.

Кепилдик мөөнөтү 3 жыл.

8. Өндүрүүчүнүн (уккулталган өкүлдүн), импорттоочунун аты жана турган жайы, алар менен байланышууга маалымат:

TDM ELECTRIC буйрутмасы боюнча жана көзөмөлдөөсү

алдында заводдо өндүрүлгөн:

Вэньчжоу Роигранд Трэйд Кампани, Лтд.

Дарегі: Кытай, Вэньчжоу ш., Шифу көч., Синьй имараты, кеңсе А1501.

Телефон: +86(577)88982822

Импорттоочулар:

Жоопкерчилиги чектелген коом «ТДМ Логистика», дарек: РF, 117405, ш. Moscow, көчө Дорожная, үй 60 «Б», кабат 6, иш 603.

9. Кабыл алуу жөнүндө күбөлүк:

TDM ELECTRIC соода белгилеменин өнүмү мамлекеттик үлгүлөрдүн милдеттүү талаптары жана колдонуудагы техникалык өжөттөмө боюнча өндүрүлгөн жана кабыл алынган жана колдонууга жарактуу деп бекитилген.

10. Комплекттүүлүк:

- Буюм.
- Паспорт.
- Таңгак.

GE Заспորტი

1. Зролуктегиси дасасхелеба, титипи(сегриа), молделли:

Светильники встраиваемые типа «Даунаййт» ЛВО.

2. Замоуегнебиси сегеро: самрефвезло / ызогелделоур

монбарбама.

3. тиритаали тегнекури махаситаоблебли иа

Зарамегтебли:

1x13, 1x20, 2x15, 2x20 Вт, 230 В, 50 Гц, УХЛ4, IP20.

4. Зорлуктегиси фегсели иа Зироблеби:

Мғармоблебли тегнекури докуменгтегисини месабамисад, Мегинахте Мегуеуегамии, гаданидега дабурулеули тғанзаспորти. ар Заспորтегисини Зегвелаур утилоунагиса.

5. фегсели иа Зироблеби усафрнтоу озерагиситагисини (гамоуегнеба):

ар дамаלות, ар гаддагелот, ар хапарот фыалми.

6. инфурмагиса им қмеделегебиси Месанте, ромлебог унда мондес Зролуктегисини дефактегисини гамозегнебиса:

даукагеминделити Мегменсид адегелот.

7. фамортегисини тег / фелу, монзасурунебиси гадга, сагарангити

Зерооло:

монзасурунебиси гадга 10 фелу.

сагарангити Зероолод 3 фелу.

8. Мғармоблебли дасасхелеба иа адегилмдебаргоба (уулебамаделлеи фамормадегеллеи)

импортегисини, инфурмагиса матотан дасакэгертебладе:

дамзадебулеа „тедм еллектегисини“ самарко нимнит саакетроу уулегебисини контролоути, қарнахамии: гевнефур роққранд тегвелеи компани, лтд.

Мисамарти: чинейти, қ. гевнефур. қуша- Зиогу, Мегноба сини.

офисии А 1501.

теуегелли: +86(577)88982822

импортегисини:

Мегулеулеули Засунигемгеллобисини Засуогадега „тедм оулегистика“. Мисамарти: русейтисини фегелерагиса, 117405, қ. Москозиги, доурофнаиса қуша, сахли 60, сартулеули 6, офисии 603.

9. Милебисини сегртефигагити:

Зролуктегиса самарко нимнит „тедм еллектегисини“ дамзадебулеа иа дамфумбегулеа сангелмфигеуи стандартегисини Месамамисоабамии ауегилебел Мотонгегнебемии, Мимделлеули тегнекуур докуменгтегиса иа адегилебулеа гаврегисинад екслаулагиситегисини.

10. компэктегиса:

- накуеоба
- Заспորти
- Мегуеуегга

